



Le Petit Codeur



Bulletin trimestriel d'information et de liaison
n° 135 – Automne 2022 (Octobre à décembre)
de
l'ALPC Belgique asbl

Association pour la Langue française Parlée Complétée

(A partager sans retenue !)

Sommaire

- 📖 Editorial - p 2
- 📖 Cued Speech Europa - p 3
- 📖 Formations LfPC - p 4
- 📖 Qu'est-ce que la LfPC ? - p 5
- 📖 Les Festivals de Wallonie – p 5 et 6
- 📖 Le code en Haïti - p 6
- 📖 Le Pirate Codeur – p7
- 📖 Soutenir l'ALPC Belgique – p 8

Conseil d'Administration de l'ALPC Belgique :

Morgane Chappat, Félix Gourlé, Bernard Claeys et Sophie De Bock.

ÉDITORIAL

Notre projet Erasmus+ touche à sa fin. La coordination de ce partenariat européen nous a permis de travailler pendant 2 ans avec l'Italie et la Pologne.

Les créations réalisées faciliteront désormais la promotion, la connaissance et la formation des différentes adaptations du Cued Speech dans les 3 langues du projet (le français de Belgique, l'italien et le polonais) : la **Langue française Parlée Complétée (LfPC)**, **Italian Cued Speech (PITA)** et **Polish Cued Speech (Fonogesty)**.

Nous avons multiplié les événements d'information du contenu du projet **Cued Speech Europa** durant les mois qui viennent de s'écouler. Le principal s'est tenu sous la forme d'une journée de colloque, **le vendredi 14 octobre dernier à l'ULB** et le lendemain, dans les locaux du **Centre Comprendre et Parler** et de **l'Ecole Intégrée**.

Nous avons aussi tenu un stand ainsi qu'un atelier à ce sujet lors de la **JMS, le samedi 24 septembre à Spa**. Le mardi 25 octobre, nous nous sommes rendus près de Gembloux, pour une présentation aux **aides-pédagogiques de l'APEDAF**.

Nous remercions infiniment nos amis suisses d'**A Capella et Win Burton**, de Grande-Bretagne, d'être venus nous soutenir lors du colloque à l'ULB.

Les conférencières ont eu l'occasion de nous offrir des exposés très intéressants.

Merci à Mesdames Jacqueline Leybaert, Catherine Hage, Brigitte Charlier et Cécile Colin, mais aussi aux doctorantes du **consortium Comm4CHILD*** et à Sophie Antoine qui en est la coordinatrice, d'avoir participé activement à cette journée.

En ce mois d'octobre bien chargé qui vient de s'achever, nous étions à La Louvière pour poursuivre le partenariat avec les **Festivals de Wallonie** et translittérer l'un des spectacles qu'ils proposent. Un article à ce sujet se trouve dans les pages de ce numéro.

La pandémie se faisant oublier, profitons-en pour reprendre les bonnes habitudes de formations et de **weekends d'apprentissage et/ou de perfectionnement à la LfPC**.

Davantage d'infos se trouvent dans ce bulletin de liaison.

L'année **2023** qui approche sera certainement une belle année pour apprendre ou perfectionner son code car nous organiserons **3 formations à Wépion** (Namur).

Elles auront lieu fin mars, mi-juillet et début novembre 2023. En effet, la Fondation Roi Baudouin a décidé de soutenir les familles qui voudront apprendre à coder pour leur(s) enfant(s) sourd(s) ou malentendant(s). Cette aide permettra à l'ALPC Belgique de proposer **2 weekends et un mini-stage d'été** dans un cadre très confortable (en interne et en externe).

En attendant, nous organisons **une formation les 26 et 27 novembre** prochains à Woluwe-Saint-Lambert (uniquement en externe).

Ne manquez pas le petit encart consacré au **code en langue créole** (Haïti) que vous trouverez aussi dans ces pages.



Nous remercions chaleureusement les futures chercheuses, 4 doctorantes du consortium Comm4CHILD pour leur participation à la conférence du 14/10/22. Cora Caron, Marie-Joe Kfoury, Elodie Sabatier et Lucie Van Bogaert, qui nous ont brièvement présenté leurs travaux.

*Communication for Children with Hearing Impairment to optimise Language Development

LE PETIT CODEUR annonce :

La fin du projet Erasmus+ **Cued Speech Europa**

Les réalisations créées dans ce cadre sont disponibles via le site internet cuedspeech.eu



ULB – présentation finale du projet Cued Speech Europa le 14 octobre 2022



Parents - Amis - Professionnels - Autres ...
Parlez-en autour de vous pour qu'un maximum de
personnes intéressées puisse en profiter !

L'ALPC Belgique, représentée par Sophie, Morgane et Michel, a eu le plaisir de tenir un stand à la Journée Mondiale des Sourds qui se tenait à Spa cette année, le samedi 24 septembre.

Nous y avons fait d'intéressantes rencontres et avons pu avoir d'agréables conversations avec bon nombre de visiteurs.

Sophie a animé un atelier de présentation finale du projet Erasmus+ « Cued Speech Europa », qui a eu son petit succès.

Nous ne pouvons que féliciter la FFSB de prendre en charge l'organisation d'un tel événement et nous sommes enchantés d'être invités à y participer.



(Crédit photo de la page FB de la FFSB)



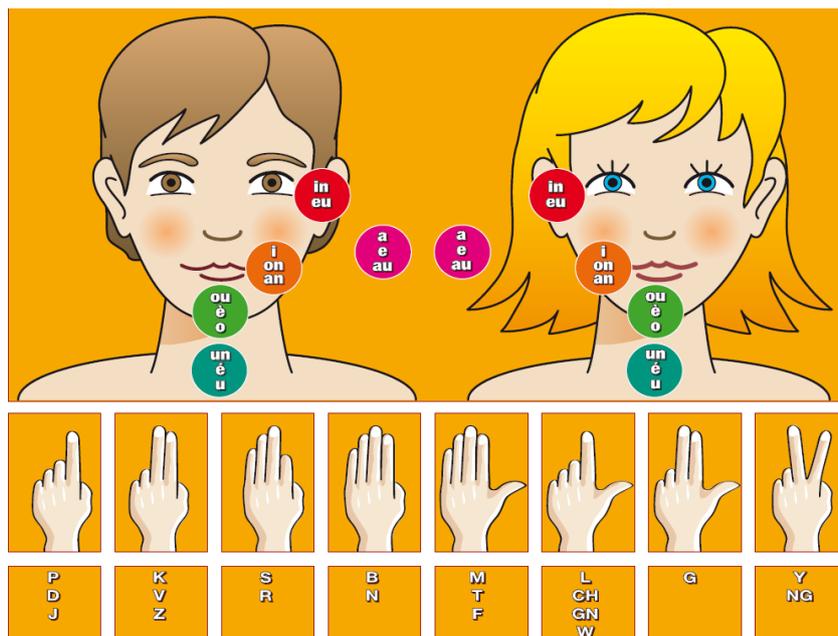
Les formations "à la carte" et autres se poursuivent

Voici le témoignage d'une étudiante qui a suivi la formation en visioconférence cet été :

"Grâce à l'asbl ALPC, j'ai découvert au travers d'une chouette formation adressée aux débutants le fonctionnement et l'intérêt de maîtriser la LPC. Avec les conseils délivrés dès le début des activités, l'apprentissage du code et son utilisation se font très facilement. Un gros point positif ? La bonne humeur est toujours au rendez-vous ! Lors du dernier atelier qui m'a été proposé, j'ai eu la chance de rencontrer Morgane qui emploie la LPC au quotidien ; cet échange a clôturé d'une très belle manière la formation.

Merci pour tout !"
Aubeline

Consultez notre site internet ou appelez-nous (02/888.15.78 ou 0492/42.23.64) au sujet des formations : lpcbelgique.be/Formations ou lpcbelgique.be/accueil pour les formations à Wépion en 2023



© LPC Belgique • Toute reproduction à des fins commerciales même partielle est interdite sauf autorisation écrite de l'asbl LPC Belgique • Design: Sébastien Dubois

Qu'est-ce que la LfPC - La Langue française Parlée Complétée ?

C'est un code manuel qui complète la lecture sur les lèvres par des mouvements de la main près du visage et permet de (re)transmettre un message oral en langue française avec ou sans audition.

La LfPC donne l'accès par les yeux à la langue française aux personnes sourdes et malentendantes.

Tous les sons deviennent visibles, car la main près du visage montre la localisation des sons des voyelles tandis que dans le même mouvement, la configuration de la main représente les sons des consonnes. Le tout s'associant phonétiquement et en parfaite synchronisation à la lecture sur les lèvres.

Ce code représente visuellement son après son, ce qui n'est pas (ou pas bien) entendu.



Bon de commande du **matériel didactique** (sur clé USB) disponible via <http://www.lpcbelgique.be/Formations/Manuel-et-videos>

 L'auto-formation n'est pas idéale, mais si elle est la seule option possible, vous avez toujours l'opportunité de devenir membre de l'ALPC et de demander un atelier de mini formation (gratuite) par visioconférence, de +- 1h /1h15, afin de vous mettre le pied à l'étrier. info@lpcbelgique.be ou 0492/42.23.64

Retour sur le partenariat de l'ALPC avec Les Festivals de Wallonie

King Arthur

Ce spectacle donné par la Compagnie Dérivation à La Louvière le 9 octobre a été codé, translittéré en LfPC en direct par Sophie. C'était hors du commun.

Inspiré de l'œuvre de John Dryden, pour les textes et d'Henry Purcell pour la musique, ce semi-opéra nous a fait voyager du lyrique au punk-rock en se frottant un peu au rap.

Cinq acteurs interprètent tous les rôles en modifiant leur apparence. Le décor est spartiate, mais convaincant et les talents de chanteur des acteurs, allant du soprano au baryton sont transcendants.

La version de l'histoire du Roi Arthur n'est pas celle que tout le monde connaît, mais son originalité nous tient en haleine pendant les cinq actes.

C'était à la fois comique et fantastique, une tout autre vision de la légende du Roi Arthur qui de surcroît donne une image totalement accessible, aux beautés de l'opéra.

Chapeau aussi à Sophie qui a eu fort à faire avec le texte déjanté et dyslexique du personnage d'Arthur.

Quel dommage que davantage de personnes ne profitent pas de telles opportunités de distraction accessible.

Michel

Le commentaire de Juliette :

J'ai trouvé que la pièce était très originale. J'avais de la chance d'être à l'avant, mais je n'entendais pas toujours très bien les acteurs.



Heureusement qu'il y avait les deux interprètes* pour nous aider.

*(en LSFB et translittératrice en LfPC)

Mèsi 💕

Mello à tous 🌻

Je voulais vous remercier tous de nous accompagner dans cette aventure ! Voilà une esquisse de remerciements en lang pale rampli avec les enfants de l'école.

En timbre une photo de notre petite classe 🥰

Encore merci pour tout

Des bisous Julie et l'équipe de Fwaye Lespwa 🥰

Fizzer 💕



Cette carte postale vient de nous parvenir suite à la formation à la LfPC en ligne avec Julie qui est partie fin septembre en Haïti pour s'occuper des enfants sourds en utilisant LANG KREYÒL PALE RANPLI- LPR (la langue créole codée) 😊 Bravo à elle 😊

- Fwaye Lespwa asbl -

Chouette initiative : La fondation A Capella (Suisse) a édité un jeu permettant d'apprendre et entraîner le décodage de la LFPC !

LE PIRATE CODEUR

Enfin un matériel ludique et varié pour apprendre et entraîner le décodage de la Langue française Parlée Complétée (LfPC)

Décodage analytique
152 défis
Quel son?
Intrus
Le Pirate Codeur

Décodage semi-global
LABYRINTHE 1
120 défis
Vrai/Faux
Rébus
Labyrinthe
Dans mon coffre

Décodage global
174 défis
Charade
Tordu/pas Tordu
Phrase codée
Où ça?

PHRASE CODÉE: 1 ou 2?
1. Elle doit manger.
2. Le verre est renversé.

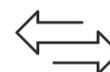
Relève les défis, enrichis ton vocabulaire et gagne des pièces d'or.

CHF 85.-
Frais d'expédition en sus.

Description du jeu et commande: www.a-capella.ch/kiosque
Des questions? : pirate-codeur@a-capella.ch

a capella
fondation

Le Petit Codeur est interactif ⇔ N'hésitez pas à nous envoyer un témoignage ou votre avis au sujet de nos articles et autres ! Nous ferons paraître vos réactions-contestations-approbations-félicitations dans un prochain numéro → lpc.e.codeur@gmail.com



Paraphrasons nos amis du groupe Facebook LPCistes : [Que le code soit avec vous !](#)

Soutenir et/ou adhérer à l'ALPC Belgique ?



COTISATION DE MEMBRE :

35 € (par personne ou par ménage)

50 € (par institution*)

*valable pour l'inscription de max. 5 pers/par institution par an aux formations.

Compte bancaire (Belfius) :

ALPC Belgique IBAN : BE21 0682 0979 8903 - BIC : GKCCBEBB

SOUTENIR L'ASSOCIATION :

Si vous avez les moyens de faire un don à l'ALPC Belgique asbl pour la soutenir. Peu importe le montant. Dès 40 €* Vous bénéficiez d'une réduction d'impôt de **45 %** sur ce don. Pour ce faire, vous recevrez une attestation vous permettant la déduction fiscale. Pour cela, il est indispensable d'indiquer le mot « **Don** » dans la communication.

*Transmettez-nous vos coordonnées pour l'envoi ultérieur de l'attestation fiscale vous permettant d'en faire la déduction de vos impôts (sinon, nous utiliserons l'adresse bancaire). Un seul nom pouvant être mentionné sur l'attestation, merci de nous signaler lequel en cas de compte conjoint.

Toutes les infos pour devenir/rester membre ou faire un don sont aussi sur notre site internet : <http://www.lpcbelgique.be/Qui-sommes-nous>

A venir ... **Le Petit Codeur** n°136 (janvier-février-mars 2023)

D'ici là ...

SOYEZ dans le vent, codez souvent ...

SOYEZ dans le coup, codez beaucoup ...

SOYEZ branchés, pratiquez la LPC !!!

Siège social et éditeur responsable :

Morgane Chappat
Rue Lesbroussart, 75
B- 1050 BRUXELLES
secretariat@lpcbelgique.be